Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Charles Rochat an Karl Marx in London. London, Mittwoch, 10. April 1872. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M7082360

Charles Rochat an Karl Marx in London. London, Mittwoch, 10. April 1872

Laspalas, Clara (Fremdsprachliches Lektorat)
Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: RGASPI f. 1 op. 5 d. 2840
Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Bogen weißem Papier. Prägung: „RAY / STATIONER / NEW KENT[…]“. Rochat hat drei Seiten vollständig beschrieben, die vierte Seite ist leer. Schreibmaterial: schwarze Tinte.

Archivsignatur des Moskauer Marx-Engels-Instituts (IMĖ) auf allen beschriebenen Seiten mit Bleistift: „RJ 466a–c“.

Absender: Charles Rochat
Schreibort: London
Schreibdatum: 1872-04-10

Empfänger: Karl Marx
Empfangsort: London

| Londres 10 Avril 1872

Mon cher Marx

Il m’a été impossible de venir hier au Conseil, en ayant été empêché par un mal au pied. Aujourd’hui je voudrais pouvoir venir vous dire de vive voix ce qui fait l’objet de cette lettre.

J’ai été m’enquérir lundi dernier auprès de Robinson[a] des renseignements divers concernant les expéditions de réfugiés.

Robinson m’a fortement conseillé de ne pas aller à Middlesboro’ où l’on ne trouve plus d’autre travail que la pioche, il m’a dit que si je voulais partir en Belgique il était presque certain que le Comité ferait les frais de mon voyage.

| D’un autre côté un de mes amis (ancien détenu sur les pontons) qui habite en ce moment Armentières sur la frontière belge, me conseille de venir près de lui et croit pouvoir m’assurer du travail d’ici à un mois si je suis dans le pays.

J’habiterais Houplines[,] Village Belge ~~*fronterin*~~ frontalier à ½ heures d’Armentières.

Je me résoudrais volontiers à ce dernier choix éprouvant une désaffection pour la pioche, mais il me faudrait être dans la possibilité d’attendre un mois une fois là-bas.

Je venais donc vous demander si vous ne pourriez pas par l'intermédiaire de M. Allsopp[c] me faire avoir 4 Livres, mon voyage étant payé, j'arriverais | en Belgique avec quelque argent.

~~*Quelque*~~ Quelle que soit la possibilité de la réussite de ma demande, vous me rendrez un grand service en me répondant de suite, si vous croyez que je puis ou non conserver ce projet d'aller en Belgique dans les conditions ci-dessus, parce que dans le cas contraire et malgré tout l'ennui que j'en pourrais avoir, je me résoudrais pour Middlesboro['].

Mes salutations respectueuses à vous et votre famille.

Ch. Rochat

17 S[t] Mary's Sq[uare]
Kennington Road.
S. E.

Erläuterungen

a) Wahrscheinlich Lionel Robinson[b].

b) Robinson, Lionel (-)

c) Allsop, Thomas (1795-1880)

Kritischer Apparat